

## MED-61 MED-62 MED-63

Kit de tensiomètre anéroïde



FR Consignes d'utilisation

### 1. INTRODUCTION

Les kits de tensiomètre anéroïde MED-61, MED-62 et MED-63 sont des instruments de mesure de la tension artérielle courants. Ils sont faciles d'emploi et permettent d'obtenir des résultats fiables. Ils sont principalement utilisés en clinique et à domicile.

### 2. UTILISATION PRÉVUE

Les kits de tensiomètre anéroïde sont utilisés dans la prise de mesure de la tension artérielle systolique et diastolique.

### 3. PRÉCAUTIONS

- Ce dispositif ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans le présent livret. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Le dispositif doit être protégé contre les chocs.
- Ne le gonflez jamais à plus de 300 mmHg.
- N'endommagez pas les pièces en caoutchouc avec des objets coupants ou tranchants.
- N'exposez pas le dispositif à des températures excessivement basses ou élevées.
- Les brassards sont sensibles et doivent être manipulés avec soin.
- Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas ce dispositif sans surveillance; certaines pièces sont de petite taille et sont susceptibles d'être avalées.

### 4. CONTRE-INDICATIONS

Les contre-indications ne sont pas révélées. Consultez votre médecin.

### 5. CLASSIFICATION DES VALEURS DE TENSION ARTÉRIELLE

Tableau de classement des valeurs de tension artérielle (unité : mmHg) selon la Société européenne d'hypertension (ESH)

Plage	Tension artérielle systolique	Tension artérielle diastolique	Prises de mesure
Grade 3 : hypertension grave	Supérieure ou égale à 180	Supérieure ou égale à 110	Consultez un médecin d'urgence !
Grade 2 : hypertension modérée	160-179	100-109	Consultez immédiatement votre médecin
Grade 1 : hypertension légère	140-159	90-99	Consultez votre médecin
Normale haute	130-139	85-89	Consultez votre médecin
Normale	Moins de 130	Moins de 85	Autocontrôle
Optimale	Moins de 120	Moins de 80	Autocontrôle

Ⓢ **REMARQUE:** Montrez les valeurs mesurées à votre médecin. Ne vous basez jamais sur les résultats de vos prises de mesure pour modifier les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

### 6. IDENTIFICATION DU PRODUIT POUR LES MODÈLES MED-61, MED-62, MED-63

#### MODÈLE MED-61



#### MODÈLE MED-63

La pièce de stéthoscope métallique placée sur la poitrine est intégrée au brassard



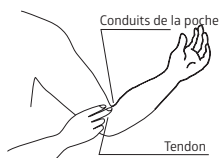
### 7. MESURE DE LA TENSION

1. Assurez-vous que la personne est assise, les pieds à plat et le dos et le bras soutenus. Le bras doit être au repos au niveau du cœur.

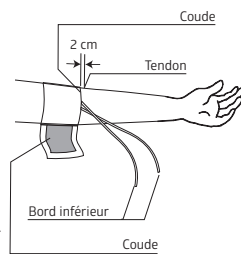
⚠ **ATTENTION:** Assurez-vous que toutes les pièces sont assemblées correctement et fermement.

Si tel n'est pas le cas, cela pourrait entraîner des blessures ou une prise de mesure incorrecte.

2. Situez l'artère brachiale en plaçant deux doigts à 2 cm au-dessus du pli du coude sur la face intérieure du bras.



3. Placez la partie inférieure du brassard à environ 2 cm au-dessus du coude.
4. Le brassard doit entourer le bras de sorte à être serré et à rester en place. Attachez le brassard en appuyant le matériau crochet fermement contre le matériau velours. Si nécessaire, réajustez le brassard.
5. Reposez le bras de la personne sur une table. Le bras doit être détendu avec la paume de la main orientée vers le haut. Assurez-vous que le brassard est placé à hauteur du cœur.

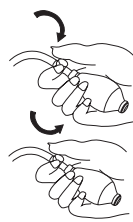


6. Tenez le manomètre dans une main avec les chiffres directement sous vos yeux. Tenez la poire d'inflation dans l'autre main. Refermez la valve de décompression attachée à la poire d'inflation en la tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
7. Pour gonfler le brassard, appuyez rapidement sur la poire d'inflation. Gonflez le brassard jusqu'à ce que le manomètre atteigne une valeur d'environ 20 à 30 mmHg AU-DESSUS de la valeur SYSTOLIQUE normale.



⚠ **ATTENTION:** Ne gonflez pas le brassard au-delà de 280 mmHg car vous risqueriez de blesser le patient ou d'endommager l'instrument.

8. Ouvrez lentement la valve de décompression en la tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Libérez l'air à une vitesse de 2 à 4 mmHg par seconde.
9. Écoutez attentivement pour entendre un son en surveillant l'aiguille du manomètre. Lorsque vous commencez à entendre un son, vous obtenez la tension SYSTOLIQUE.
10. Continuez de libérer l'air à une vitesse de 2 à 4 mmHg par seconde. Lorsque vous n'entendez plus aucun son, vous obtenez la tension DIASTOLIQUE.
11. Tournez la valve de décompression dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour libérer l'air restant. Notez la tension mesurée.



Ⓢ **Remarque:** Si vous souhaitez prendre une nouvelle mesure, vous pouvez regonfler jusqu'à deux fois. Attendez au moins 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure pour éviter une valeur incorrecte provoquée par l'engorgement des vaisseaux sanguins.

### Aide-mémoire

#### Avant

1. Détendez-vous pendant au moins 5 minutes avant de prendre une mesure.
2. Retirez tout vêtement serré sur la partie supérieure du bras.
3. Ne mangez pas, ne fumez pas et ne pratiquez pas d'activité physique pendant les 30 minutes précédant une prise de mesure.

#### Pendant

1. Placez le brassard à hauteur du cœur.
2. La pièce du stéthoscope placée sur la poitrine recouvre l'artère brachiale
3. Gonflez le dispositif jusqu'au niveau adapté. (20 à 30 mmHg au-dessus de la tension systolique estimée).
4. Ne parlez pas et ne bougez pas pendant la prise de mesure.
5. Dégonflez le dispositif à une vitesse de 2 à 4 mmHg par seconde.

#### Après

1. Attendez 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure.

### 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour protéger votre dispositif contre les dégâts, veuillez ÉVITER de laver ou d'humidifier le brassard et de faire tomber le manomètre.

Le dispositif doit être vérifié au moins une fois tous les deux ans pour déterminer si l'erreur du dispositif est supérieure à la date technique. Dans ce cas, il doit être recalibré. Lavez votre tensiomètre à l'aide d'un chiffon doux et propre. N'immergez pas le dispositif dans un liquide pour le laver. Ne le stérilisez pas à chaud. Lorsque le brassard est entièrement dégonflé, l'aiguille du manomètre doit être située dans la zone d'indication de la fiabilité. Si l'aiguille est située en-dehors de cette zone indiquant la fiabilité, le manomètre prendra des mesures incorrectes. Dans ce cas, vous devez amener le dispositif dans le centre de service technique pour la calibration (l'adresse est indiquée sur la carte de garantie).

### 9. SPÉCIFICATION TECHNIQUE DU PRODUIT POUR LES MODÈLES MED-61, MED-62, MED-63

Intervalle de l'échelle : 2 mmHg Plage de mesures : 0-300 mmHg Fiabilité : ± 3 mmHg

Environnement de fonctionnement : de 5 à 40 °C, humidité 15 % à 80 %

Environnement de stockage : de -20 °C à +55 °C, humidité 15 % à 80 %

Fabriqué selon la norme EN ISO 81060 1x2

### 10. GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie du brassard est de 1 an. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit. Elle ne couvre pas l'emballage. Si pendant la période de garantie, un défaut de fabrication est détecté, le produit défectueux sera réparé ou, si cela est impossible, il sera remplacé par un autre produit.

Le fabricant peut changer les unités de façon partielle ou totale, si nécessaire, sans préavis.

La date de fabrication est codée dans le numéro de série présent sur le manomètre : numéro du mois suivi des derniers chiffres de l'année.

### 11. INFORMATION SUR LES SYMBOLES



SUIVEZ LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION



MARQUE CE (0044)



NOM DU FABRICANT



NUMÉRO DE RÉFÉRENCE



COLLECTE SÉPARÉE POUR ÉLIMINATION



NUMÉRO DE SÉRIE

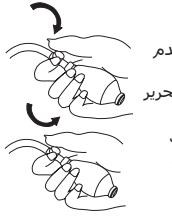


CONDITIONS DE STOCKAGE, TEMPERATURE -20 °C - 55 °C



CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT, TEMPERATURE 5 °C - 40 °C

6. امسك بالمقياس في يد واحدة مع وجود الأرقام أمامك مباشرة. امسك بصيلة النفخ في يدك الأخرى. اغلق صمام تحرير الهواء المرفق بصيلة النفخ بالإدارة باتجاه دوران عقارب الساعة.
  7. ولنفس السوار، اضغط على بصيلة النفخ بسرعة. انفخ السوار حتى يصل المقياس لما يقرب من 20-30 ملم زئبق أعلى قراءة سيستول العادية.
  8. **تنبيه:** لا تنفخ السوار فوق 280 مم زئبق حيث قد تعرض المريض لإصابة أو تتسبب في تلف الأداة.
  9. افتح صمام تحرير الهواء ببطء عن طريق إدارته عكس اتجاه عقارب الساعة. حرر الهواء بمعدل 2-4 مم زئبق في الثانية.
  10. استمع بعناية لصدور الأصوات ومراقبة إبرة القياس. عندما تسمع صدور الصوت الأول، فهو صوت قراءة ضغط الدم الانقباضي.
  11. استمر في تحرير الهواء بمعدل 2-4 مم زئبق في الثانية. عندما لا تسمع أي أصوات فهذه قراءة ضغط الدم الانبساطية.
  12. أدر صمام تحرير الهواء عكس اتجاه عقارب الساعة لتحرير الهواء المتبقي. سجل القراءة.
- ① **ملحوظة:** إذا كنت ترغب في أخذ قراءة أخرى، فيمكنك إعادة النفخ مرتين. انتظر لما لا يقل عن 3-2 دقائق قبل القياس مرة أخرى، لتجنب القراءات غير الدقيقة بسبب الأوعية الدموية المحتقنة.



### دليل مرجعي سريع قبل القياس

1. استرخ لمدة 5 دقائق على الأقل قبل أخذ القياس.
2. افضص الملابس الضيقة من الجزء العلوي من الذراع.
3. لا تتناول الطعام أو تُدخّن أو تمارس الرياضة لمدة 30 دقيقة قبل أخذ القياس.

### أثناء القياس

1. ضع السوار في مستوى القلب.
2. افحص بالمسماح قطعة الصدر التي تغطي الشريان العنقدي.
3. لا تضغط فوق الضغط الانقباضي (20-30 مم زئبق فوق الضغط الانقباضي المُقَدَّر).
4. لا تتحدث أو تتحرك أثناء القياس.
5. فرّج الجهاز إلى 2-4 مم زئبق لكل ثانية.

### بعد القياس

1. انتظر لمدة 2-3 دقائق قبل أخذ قياس آخر.

### 8. التنظيف والصيانة

- لحماية الجهاز من التلف، يرجى تجنب غسل أو تطيب السوار أو سقوطه المقياس.
  - ينبغي فحص الجهاز كل سنتين على الأقل، وإذا وجدت خطأ الجهاز يتجاوز التاريخ التقني، فينبغي إعادة المعايرة.
  - لتنظيف مقياس ضغط الدم، استخدم قطعة قماش ناعمة نظيفة.
  - لا تغمر الجهاز في أي سائل لتنظيفه.
  - لا تعقمه بالحرارة.
- عند تفريغ السوار تمامًا، ينبغي أن تظل إبرة المقياس داخل منطقة مؤشر الدقة. إذا كانت نقاط الإبرة خارج نطاق مؤشر الدقة، فسيبطل المقياس قراءات غير دقيقة. في هذه الحالة، يلزم أن ترسل الجهاز إلى أقرب مركز صيانة للمعايرة (العنوان المذكور في بطاقة الضمان).

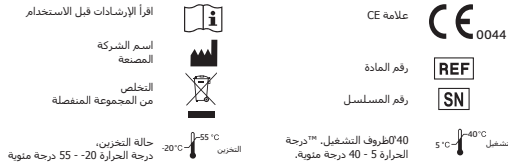
### 9. المواصفات الفنية لطراز MED-61 وMED-62 وMED-63

درجات المقياس: نطاق قياس 2 مم زئبق؛ دقة 0-300 مم زئبق:  $\pm 3$  مم زئبق  
بيئة التشغيل: من 5 إلى +40 درجة مئوية، الرطوبة 15% - 80% بيئة التخزين: من -20 إلى +55 درجة مئوية، الرطوبة 15% - 80% مطابق لمعايير EN ISO 81060-1X2

### 10. الضمان

فترة الضمان 2 سنوات من تاريخ شراء الجهاز. فترة الضمان الخاصة بالسوار سنة واحدة. لا يسري هذا الضمان في حالات الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح وحقيبة وغلاف الجهاز. وعند اكتشاف عيب في التصنيع خلال فترة الضمان، سيتم إصلاح الجهاز المُقَطَّل، أو إذا كان لا يمكن إصلاحه، فيتم استبدالها بأخر. يجوز للشركة المُصنِّعة تغيير الأجهزة جزئيًا أو كليًا إذا لزم الأمر، دون إخطار مسبق. يتم ترميز تاريخ التصنيع في الرقم التسلسلي على المقياس: رقم الشهر، ثم آخر أرقام سنة التصنيع.

### 11. معنى العلامات



### 1. مقدمة

مجموعة قياس ضغط الدم غير السائلة MED-61 وMED-62 وMED-63 هي أداة شائعة لقياس ضغط الدم، يسهل استخدامها وتتميز بدقة عالية في نتيجة الاختبار. وتستخدم في الغالب في العيادات والتمارين.

### 2. الغرض من الاستخدام

تستخدم مجموعة قياس ضغط الدم غير السائلة لقياس ضغط الدم الانقباضي والانبساطية.

### 3. الاحتياطات

- لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا للغرض الموصوف في هذا الكتيب. ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التطبيق غير الصحيح.
- ينبغي حماية الجهاز من الصدمات.
- لا تنفخ الجهاز لأكثر من 300 مم زئبق.
- لا تُثَلِّف الأجزاء المطاطية بالقطع أو الأجسام الحادة.
- لا تُعَرَّض الجهاز لدرجات حرارة مرتفعة أو منخفضة بشكل مفرط.
- السوار حساس وينبغي التعامل معه بعناية.
- تأكد من عدم استخدام الأطفال للجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما يكفي لابتلاعها.

### 4. موانع الاستعمال

موانع الاستعمال لم يتم الكشف عنها. استشر طبيبك.

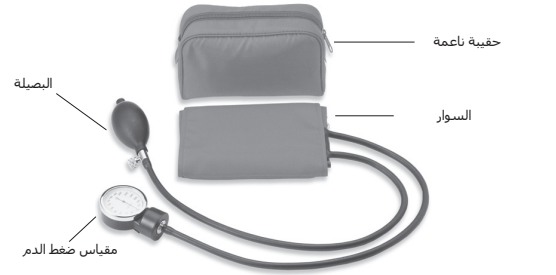
### 5. تصنيف قيم ضغط الدم

جدول لتصنيف قيم ضغط الدم (الوحدة: مم زئبق) وفقًا للجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم

الإجراءات	الانقباضي	الانقباضي	مدى القياس
يلزم الاستشارة الطبية على وجه السرعة	110 أو أعلى	180 أو أعلى	الدرجة الثالثة: ارتفاع ضغط الدم الحاد
استشر طبيبك فورًا	100-109	160-179	الدرجة الثانية: ارتفاع ضغط الدم المتوسط
استشر طبيبك	90-99	140-159	الدرجة الأولى: الحد الأعلى الطبيعي
القياس الذاتي	أقل من 85	أقل من 130	طبيعي
القياس الذاتي	أقل من 80	أقل من 120	الأمثل

① **ملحوظة:** اعرض القيم التي تم قياسها على طبيبك. لا تستخدم نتائج القياسات الخاصة بك لتغيير جرعات الأدوية الموصوفة من الطبيب.

### 6. تعريف المنتج لطراز MED-61 وMED-62 وMED-63



### طراز MED-61 قطعة سماعة المعدنية للصدر مُدمجة في السوار



### 7. قياس الضغط

1. تأكد أن الشخص يجلس على قدم مستوية والظهر والذراع مستويين. اجعل ذراعك في مستوى قلبك.
2. **تنبيه:** تأكد أن جميع المكونات مُجمَّعة بشكل صحيح وأن. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة أو الحصول على قراءة غير صحيحة.
3. حدد موضع الشريان العنقدي عن طريق وضع إصبعين 2 سم فوق منحني الكوع داخل الذراع.
4. ضع الحافة السفلية من السوار في مستوى أعلى من الكوع بحوالي 2 سم. ينبغي أن يكون السوار ملفوفًا بحيث يثبت في موضعه بشكل مريح وثابت.
5. اربط الكفة عن طريق الضغط على مادة الخفاف بإحكام في مقابل مواد الكومة غير الواضحة. وإذا لزم الأمر، فعدّل السوار. أرح الذراع على طاولة. ينبغي إراحة الذراع مع وضع راحة اليد لأعلى. تأكد أن السوار في نفس مستوى القلب.

